

Roman Vojtechovský – Veronika Holubová

Nepriame pomenovania v slovenskom posunkovom jazyku



Spolok nepočujúcich pedagógov
2009

Publikácia „Nepriame pomenovania v slovenskom posunkovom jazyku“ bola vydaná vďaka finančným podporám:

**Nadačného fondu T-Mobile Slovensko, a.s. v Nadácii Pontis,
Nadačného fondu Slovak Telekom pri Nadácii Intenda
a Hlavného mesta SR Bratislavy.**



Nadačný | Slovak
fond | Telekom



© Roman Vojtechovský – Veronika Holubová, 2009
© Spolok nepočujúcich pedagógov, 2009

ISBN 978-80-969695-5-5

OBSAH

Úvod o projekte	5
Uvedenie do problematiky	7
1. Slovenský posunkový jazyk	8
Posunkový jazyk ako jazyk prirodzený	11
Posunkovaná slovenčina	19
Rozdiel medzi posunkovou rečou a (slovenským) posunkovým jazykom	21
2. Nepriame pomenovania v slovenskom jazyku	24
3. Nepriame pomenovania v slovenskom posunkovom jazyku	26
4. Príklady nepriamych pomenovaní v slovenskom posunkovom jazyku	30
Zoznam literatúry	57
Zoznam obrázkov a zoznam tabuliek	59
O autoroch	61

Úvod o projekte

Vážení čitatelia,

máte pred sebou novú publikáciu (knihu spojenú s DVD) Spolku nepočujúcich pedagógov (SNEPEDA), ktorá je z nášho pohľadu prelomová. Publikácia vznikla v rámci projektu **Zvyšovanie uvedomenia si metafor v slovenskom posunkovom jazyku**. Hlavným cieľom projektu bolo uvedomenie si slovenského posunkového jazyka ako kultúrneho dedičstva nepočujúcich. SNEPEDA chce ukázať verejnosti, že aj slovenský posunkový jazyk je prirodzeným jazykom a spĺňa všetky kritéria jazyka. Zároveň chce poukázať na nepriame pomenovania v tomto jazyku.

Projekt sme realizovali v čase od začiatku novembra 2008 do konca júna 2009. S jeho prípravou sme začali už vo februári 2008. V tomto období sme zachytávali a zapisovali nepriame pomenovania v slovenskom posunkovom jazyku od používateľov slovenského posunkového jazyka. V priebehu projektu sme zrealizovali školenie a odborné prednášky o nepriamych pomenovaniach v slovenskom posunkovom jazyku.

Na tvorbe uvedených príkladov nepriamych pomenovaní v slovenskom posunkovom jazyku, ktoré sú na DVD sa podieľali deviatimi mladými nepočujúcimi: **Veronika Holubová, Eliška Repiská, Barbora Jányová, Sabina Dvulitová, Michaela Palidrábová, Ivana Horváthová, Peter Vašíček, Patrik Lukáč a Róbert Palička**. Všetci majú nepočujúcich rodičov, preto ich materinským jazykom je slovenský posunkový jazyk. Za ich aktívny prístup im vyslovujeme srdečné poďakovanie.

Toto dielo má napomôcť najmä nepočujúcim uvedomiť si, že v komunikácii s inými nepočujúcimi vo svojom slovenskom posunkovom jazyku často používajú nepriame pomenovania, ďalej tlmočníkom pri preklade zo slovenského posunkového jazyka do slovenčiny a naopak, lektorom na kurzoch slovenského posunkového jazyka, kde by malo byť súčasťou výučby, špeciálnym pedagógom pri komunikácii s deťmi, žiakom a mládežou v školách pre sluchovo postihnutých, sociálnym pracovníkom pri styku s dospelými nepočujúcimi, záujemcom o osvojenie slovenského posunkového jazyka a jazykovedcom, ktorí skúmajú slovenský posunkový jazyk.

V neposlednom rade patrí poďakovanie **Nadačnému fondu T-Mobile Slovensko, a.s. v Nadácii Pontis, Nadačnému fondu Slovak Telekom**

pri Nadácii Intenda a Hlavnému mestu SR Bratislavy, ktorí nám poskytli finančné prostriedky. Bez ich pomoci by sa nám toto dielo nepodarilo zrealizovať.

Veríme, že vás publikácia osloví a bude prínosom pre používateľov slovenského posunkového jazyka najmä v praxi, kde im pomôže skvalitniť ich komunikáciu.

Autori